

OBECNÝ ÚRAD ČECHYNCE	
okres Nitra	
Dodaný: 12.2.2021	Príloha:
Číslo: 67/2021	Príloha:
Vydávaný:	Príloha: <i>Czyga</i>

Zmluva so sprostredkovateľom

uzatvorená v zmysle ustanovenia čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov

I. Zmluvné strany

Prevádzkovateľ	
Obchodné meno	Obec Čechynce
Sídlo	Hlavná ulica 112/74, 951 07 Čechynce
Identifikačné číslo organizácie (IČO)	00308315
DIČ	2021252750
IČ DPH	-
Zastúpený	Róbert Kupeček, starosta obce

a

Sprostredkovateľ	
Obchodné meno	IQ ideas, s.r.o.
Sídlo	Na Čerešňovom vrchu 1060/13, 949 11 Nitra
Identifikačné číslo organizácie (IČO)	51113325
DIČ	2120607962
IČ DPH	SK2120607962
Zastúpený	Ing. Eva Hlušková, PhD., konateľ
Hlavná zmluva so sprostredkovateľom	ZM-03/2021, 1.2.2021
Predmet hlavnej zmluvy	poskytnutie služieb zameraných na poradenstvo v oblasti ochrany osobných údajov

II. Predmet zmluvy

II.1 Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom, spracúvaním osobných údajov prevádzkovateľa a dohodnutie podmienok spracúvania osobných údajov podľa ustanovení Nariadenia EP a R (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len "Nariadenie").

II.2 Sprostredkovateľ je oprávnený pre prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom stanoveným podľa Nariadenia a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

III. Doba spracúvania

III.1 Poverenie spracúvania platí počas celej doby trvania zmluvného vzťahu. Doba spracúvania jednotlivých osobných údajov sa riadi podľa dôb spracovania stanovených prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje tieto doby akceptovať a konať výlučne podľa pokynov prevádzkovateľa (viď. záznamy o spracovateľských činnostiach prevádzkovateľa).

III.2 Skončením platnosti zmluvného vzťahu ostáva sprostredkovateľovi záväzok mlčanlivosti nedotknutý.

IV. Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom

IV.1. Povaha a účel spracúvania, typ osobných údajov, kategórie dotknutých osôb, ktoré sprostredkovateľ spracúva na základe poverenia prevádzkovateľom sú ustanovené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie osobné údaje, ktorých zoznam/rozsah je stanovený v Prílohe č. 1, spracúvať osobné údaje na stanovený účel a vykonávať s osobnými údajmi pre prevádzkovateľa len tie operácie, ktoré sú v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy.

IV.2. Prevádzkovateľ súhlasí s tým, aby sprostredkovateľ využíval na spracovanie osobných údajov subdodávateľa (sprostredkovateľa).

Konkrétne prevádzkovateľ súhlasí s týmto subdodávateľom sprostredkovateľa (sprostredkovateľom):

Obchodné meno:	Andrea Vargová, poradenstvo v oblasti ochrany osobných údajov
Sídlo:	Cirkevná ulica 309/12, 95107 Čechynce
IČO:	45621004
DIČ:	1079624975
IČ DPH:	nie je platca

Obchodné meno:	Ing. Marián Hlušek - HM CONSULTING, správa IT
Sídlo:	Na Čerešňovom vrchu 1060/13, 949 11 Nitra
IČO:	43538967
DIČ:	1075240265
IČ DPH:	nie je platca

IV.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť subdodávateľa do vykonávania spracovateľských činností podľa čl. IV ods. IV.2. zmluvy za predpokladu, že s ním uzatvorí písomnú dohodu, ktorá subdodávateľovi uloží rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, aké má sprostredkovateľ podľa tejto zmluvy. Ak subdodávateľ nesplní svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy týkajúce sa ochrany osobných údajov, sprostredkovateľ je v plnej miere zodpovedný voči prevádzkovateľovi za nesplnenie týchto povinností subdodávateľom.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

Práva a povinnosti zmluvných strán sú zakotvené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

VI. Závěrečné ustanovenia

VI.1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 „ Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom“ a príloha č. 2 „Práva a povinnosti zmluvných strán“.

VI.2. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

VI.3. Vo všetkých ostatných otázkach, vyslovene neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

VI.4. Zmluvné strany potvrdzujú, že sú spôsobilé a oprávnené zmluvu uzavrieť, že obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

VI.5. Zmluva je vyhotovená a podpísaná v dvoch (2) vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.

VI.6. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

V Čechynciach

Dňa: 1.2.2021

Za prevádzkovateľa

Róbert Kupeček
starosta obce



V Nitre

Dňa: 1.2.2021

Za sprostredkovateľa

Ing. Eva Hlušková, PhD.,
konateľ



Príloha č. 1 Zmluvy so sprostredkovateľom
Podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom

ID	Oblasť spracovateľských činností	Účel spracovania osobných údajov	Opis kategórií dotknutých osôb	Kategória osobných údajov	Opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení	Spracovateľské operácie s osobnými údajmi (automatizované alebo neautomatizované)
1	Personalistika a mzdy - ostatné	plnenie povinností zamestnávateľa súvisiacich s pracovným pomerom, obdobným vzťahom (napr. na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru) vrátane prednultových vzťahov	zamestnanci prevádzkovateľa a ich rodinní príslušníci	meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul, dátum a miesto narodenia, podpis, mzda, plat alebo platové pomery a ďalšie finančné náležitosti priznané za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti, údaje o odpracovanom rokoch v štatnej službe, údaje o zamestnávateľoch, pracovné zaradenie a deň začiatku výkonu štatnej služby alebo pracovnej činnosti, údaje o potvrdení o zamestnaní, údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky, údaje o bezúhonnosti, údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku, osobné údaje spracúvané na oprávnení akoznamoreť sa s údajovými služobníkmi, osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčeníach o absolvovaní škôch a vzdelávacích aktivitách, fotografia na účely identifikácie na služobnom preukaze, výkon služby v služobnom pomere, údaje uvedené v životopise, trvalé bydlisko, prechodné bydlisko, údaje o vzdelaní, spôsobilosť na právne úkony, hodnotenie zamestnancov, údaje z merovacích dekretov, štatné občianstvo, údaje o zdravotnej spôsobilosti, podpis	Bezpečnostné smernice organizácie	☐ elektronický prístup (oprávnenie na sledovanie spracovateľských operácií) ☐ zdieľanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie ☒ odovzdávanie ☒ propagácia alebo zverejnenie ☒ vytváranie, prilúčanie, vyčistenie, preskupovanie, kombinovanie ☐ poskytovanie prístupov, šírím alebo iným spôsobom ☐ aktualizácie ☐ vymazanie alebo likvidácia
2	Externá zodpovedná osoba	plnenie povinností Nariadenia GDPR o určení zodpovednej osoby	zamestnanci prevádzkovateľa, klienti	identifikačné a kontaktné údaje zodpovednej osoby (titul, meno, priezvisko, telefón, email, názov, IČO, adresa, právna forma) a identifikačné údaje sprostredkovateľa a prevádzkovateľa	Bezpečnostné smernice organizácie	☒ elektronický prístup (oprávnenie na sledovanie spracovateľských operácií) ☐ zdieľanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie ☐ uchovávanie ☐ propagácia alebo zverejnenie ☐ vytváranie, prilúčanie, vyčistenie, preskupovanie, kombinovanie ☐ poskytovanie prístupov, šírím alebo iným spôsobom ☐ aktualizácie ☐ vymazanie alebo likvidácia
3	Externá zodpovedná osoba - vybavovanie práv dotknutých osôb	vybavovanie práv/podnetov dotknutých osôb, kontrolné zistenia, ďalšie v zmysle zákona o ochrane osobných údajov	zamestnanci prevádzkovateľa, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi, občania, fyzické osoby, zodpovedná osoba	meno, priezvisko a adresa trvalého pobytu, adresa na doručovanie v elektronickej forme, funkcia, podpis, identifikačné údaje účastníka konania, ďalšie osobné údaje získané alebo poskytnuté v priebehu konania	Bezpečnostné smernice organizácie	☒ elektronický prístup (oprávnenie na sledovanie spracovateľských operácií) ☐ zdieľanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie ☐ uchovávanie ☐ propagácia alebo zverejnenie ☐ vytváranie, prilúčanie, vyčistenie, preskupovanie, kombinovanie ☐ poskytovanie prístupov, šírím alebo iným spôsobom ☐ aktualizácie ☐ vymazanie alebo likvidácia

Príloha č. 2 Zmluvy so sprostredkovateľom

Práva a povinnosti zmluvných strán

I.

I.1 Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania (ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb), primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku, ktoré predstavuje spracúvanie pre práva dotknutých osôb, s ohľadom na zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania s cieľom zabrániť náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, neoprávnenému poskytnutiu, zverejneniu osobných údajov, neoprávnenému prístupu k nim alebo akejkoľvek inej spracovateľskej operácii. Opatrenia prípadne zahŕňajú aj schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu a proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

II.

II.1 Sprostredkovateľ, jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi prevádzkovateľa, sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený sprístupniť osobné údaje zamestnancom alebo iným osobám, s ktorými má uzatvorený právny vzťah, len na zabezpečenie svojich povinností pri plnení účelu. Sprostredkovateľ je povinný tieto osoby poučiť o povinnosti dodržať ustanovenia tejto zmluvy a zaviazat tieto osoby záväzkom mlčanlivosti v rovnakom rozsahu v akom je zaviazaný sprostredkovateľ, pričom tento záväzok mlčanlivosti bude trvať aj po skončení daného právneho vzťahu tejto osoby.

III.

III.1 Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa) bez predchádzajúceho osobitného alebo všeobecne písomného povolenia prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov. Týmto dá možnosť prevádzkovateľovi namietat voči takýmto zmenám. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto sprostredkovateľovi sa prostredníctvom zmluvy uložia rovnaké povinnosti ochrany údajov ako sa stanovujú v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom (predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia, resp. Zákona). Ak tento ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, sprostredkovateľ podľa tejto zmluvy zostáva voči prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností tohto ďalšieho sprostredkovateľa.

IV.

IV.1 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť a podporu pri plnení povinností prevádzkovateľa, ktoré mu vyplývajú najmä z ustanovení čl. 32 až 36 Nariadenia, ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov a pri plnení povinností, ktoré mu vznikli v dôsledku uplatnenia práv dotknutej osoby.

V.

V.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že mu sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky na to, že prijal primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

VI.

VI.1 Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. Zmluvne dojednané spracúvanie osobných údajov vykonáva sprostredkovateľ v niektorom členskom štáte Európskej únie alebo v štáte tvoriacom Európsky hospodársky priestor. Ak sprostredkovateľ bude prenášať osobné údaje aj do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, tak len za predpokladu, že sú v konkrétnom prípade splnené osobitné podmienky stanovené v čl. 44 až 50 Nariadenia a súčasne sprostredkovateľ má predchádzajúci písomný súhlas prevádzkovateľa na tento prenos.

VII.

VII.1 Sprostredkovateľ je povinný oznamovať prevádzkovateľovi každý prípad porušenia bezpečnosti (bezpečnostný incident), ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov (narušenie dôvernosti, dostupnosti a integrity spracovávaných osobných údajov), ktoré pre prevádzkovateľa sprostredkovateľ spracúva, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to bezodkladne po tom ako sa o porušení ochrany osobných údajov sprostredkovateľ dozvedel.

VII.2 Oznámenie je povinný sprostredkovateľ vykonať písomnou formou. Písomné oznámenie podľa tohto bodu musí obsahovať náležitosti podľa čl. 33 ods. 3 Nariadenia (vrátane opisu povahy porušenia ochrany osobných údajov, kategórií a približného počtu dotknutých osôb a dotknutých záznamov o osobných údajoch, ktorých sa porušenie týka, opisu pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov a opisu prijatých opatrení na účely nápravy porušenia ochrany osobných údajov).

VIII.

VIII.1 Sprostredkovateľ má povinnosť bezodkladne informovať prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči sprostredkovateľovi, ako aj o vedení civilného, trestného alebo administratívneho konania proti nemu, pokiaľ sa tieto týkajú zmluvného vzťahu medzi sprostredkovateľom a prevádzkovateľom.

IX.

IX.1 Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sa vzájomne zaväzujú si poskytovať súčinnosť potrebnú na plnenie ustanovení tejto zmluvy.

X.

X.1 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie a dokumenty potrebné na preukázanie prijatia primeraných bezpečnostných opatrení a splnenia ostatných povinností stanovených pre sprostredkovateľa v Nariadení, ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov a v tejto zmluve. Ak o to prevádzkovateľ požiada, sprostredkovateľ je povinný umožniť prevádzkovateľovi alebo ním poverenej osobe (inému audítorovi) výkon kontroly v systémoch spracúvania osobných údajov, zameranej na preverenie dodržiavania povinností sprostredkovateľa podľa tejto zmluvy.

XI.

XI.1 Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi ak by z akéhokoľvek dôvodu malo dôjsť k porušeniu povinností ustanovených v Nariadení, resp. v zákone o ochrane osobných údajov alebo v iných všeobecne záväzných právnych predpisoch týkajúcich sa ochrany údajov.

XII.

XII.1 Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia.

XIII.

XIII.1 Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

XIV.

XIV.1 Dodržiavanie schváleného kódexu správania alebo schváleného certifikačného mechanizmu sprostredkovateľom sa môže použiť ako prvok na preukázanie dostatočných záruk spracúvania osobných údajov podľa Nariadenia, resp. Zákona.

XV.

XV.1 V zmysle znenia článku 82 Nariadenia GDPR každá osoba, ktorej vznikla majetková ujma alebo nemajetková ujma v dôsledku porušenia Nariadenia GDPR a/alebo Zákona, má právo na náhradu utrpenej škody od Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa.

XV.2 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa Nariadením GDPR alebo Zákonom ukladajú výslovne Sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.

XV.3 Sprostredkovateľ je zbavený zodpovednosti podľa predchádzajúceho odseku, ak sa preukáže, že nenesie žiadnu zodpovednosť za udalosť, ktorá spôsobila škodu.

XV.4 Ak sa na tom istom spracúvaní osobných údajov zúčastnil viac než jeden Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ spoločne a sú podľa odsekov XV.2 a XV.3 zodpovední za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, každý z nich zodpovedá za celú škodu, aby sa dotknutej osobe zabezpečila účinná náhrada.

XV.5 Ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ v súlade s odsekom XV.4 uhradil náhradu spôsobenej škody v plnej výške, má právo žiadať od ostatných prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov zapojených do toho istého spracúvania osobných údajov tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá ich podielu zodpovednosti za škodu za podmienok ustanovených v odseku XV.2.